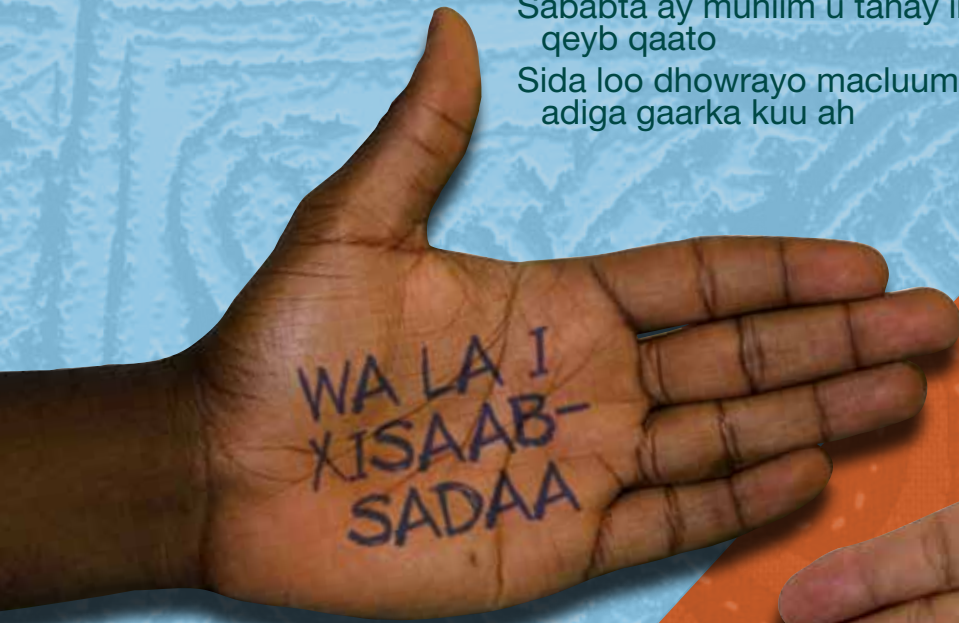


# TILMAAMAHA TIRA-KOOBKA 2010

Sida Tira-koobka u shaqeeyo  
Sababta ay muhiim u tahay in laga  
qeyb qaato  
Sida loo dhowrayo macluumaadka  
adiga gaarka kuu ah



Kev Suav Neeg ua haujlwm li cas  
Vim li cas thiaj li tseem ceeb rau tib neeg los koom tes  
Yuav ua li cas tiv thaiv cov lus koj qhia txog koj

## QHIA TXOG KEV SUAV NEEG RAU XYOO 2010

Main Street  
Project



United States  
Census  
2010

“Micna ayaan leeyahay.”

“Waxaan xaq u leeyahay  
in la i matalo.”

“Waa la i  
xisaabsadaa.”

Inkastoo ay run tahay, marmarka qaarkood way adag tahay in la rumaysto – gaar ahaan haddii dadka bulshadaadu ay yihiin kuwa taariikh ahaan la iska dhega-tiro, ama ah kuwa aan waxba laga soo qaadin sababtoo ah dadka ay yihiin awgeed, ama ay ahaayeen kuwa la takooro.

Tira-koobka Maraykanka ee 2010 waa fursad aan ugu hadli la hayn qoyskeena, jaaliyaddeena, iyo nafsi ahaanteenna. Saamayn ma leh qofka aad adigu tahay, halka aad ku nooshahay ama aadan ku nooleyn, ama waxa ay tahay xaaladdaada sharci haddii aad leedahay iyo in kale. Waxaad xaq u leedahay in lagu tiriyo.

#### **Tilmaama Tira-koobkan ayaa kuu sharxi doona:**

- *Waa maxay su'aalaha la isweydiiyo?*
- *Goorma ayay dhaceysaa?*
- *Sidee baa macluumaadka loo isticmaalayaa?*
- *Maxay muhiimad ugu leedahay bulshadeyda iyo anigaba?*
- *Kuma arki doona macluumaadkeyga?*
- *Aniga lidkeyga ma loo isticmaali karaa?*

#### **Waxyaabaha ku saabsan Tilmaamaha Tira-koobka**

Mashruuca Main Street Project ayaa qorey Tilmaamaha Tira-koobkan ayaga oo caawinaad ka heley ururrada bulshadaada. Dhamaanteenna waxaan u shaqeynaa in aan dadka ka caawinno si ay si buuxda uga qeyb qaataan nololaha bulshada si markaa codkeena loo maqlo. Wada-jir, ayaan isbadel ku sameyn karnaa.

TILMAAMAHA TIRA-KOOBKA WAXA WADAJIR U QABTAY: Main Street Project, Minnesota Center for Neighborhood Organizing, People Escaping Poverty Project (PEPP), Cultural Diversity Resources, Twin Cities Community Voice Mail, Lao Assistance Center, Leadership Conference on Civil Rights Education Fund, Native Vote Alliance of Minnesota, League of Rural Voters.

“Kuv yeej tseem ceeb.”

“Kuv muaj txoj cai  
kom tau kev sawv cev.”

“Kuv yeej  
muaj nqis.”

Txawm tias yeej muaj tseeb los, tej thaum yuav ntseeg nyuab – vim feem ntau yog tias peb cov neeg cov keeb kwm muaj qhov tsis tau kev pab, muaj kev saib qis vim peb yog haiv neeg no, lossis saib tsis taus peb vim peb yog cov haiv neeg txawv.

Kev Suav Neeg Rau Teb Chaws Ameslivkas Rau Xyoo 2010 yog peb lub sij hawm los hais lus sawv cev rau peb tsev neeg, peb lub zej zog, thiab rau peb tus kheej. Txawm koj yog leej twg, koj nyob qhov twg, lossis koj cov ntawv nyob teb chaws no zoo li cas los yeej tsis ua li cas. Koj yeej muaj txoj cai raug suav.

#### **Daim Ntawv Qhia Txog Kev Suav Neeg no yuav qhia txog tej no:**

- *Cov lus yuav nug yog dab tsi?*
- *Yog rau thaum twg?*
- *Cov lus qhia tawm yuav coj mus siv li cas?*
- *Vim li cas thiaj li tseem ceeb rau kuv lub zej zog thiab rau kuv?*
- *Leej twg yuav pom cov lus kuv qhia tawm?*
- *Siv puas tau rau kuv muaj teeb meem dab tsi?*

#### **Hais Txog Daim Ntawv Qhia Txog Kev Suav Neeg**

Main Street Project yog cov tsim Daim Ntawv Qhia Txog Kev Suav

Neeg nrog kev pab los ntawm cov koom haum nyob rau koj lub zej zog. Peb txhua leej yeej ua hauj lw m hnyav kom pab tau tib neeg los koom tes rau peb kev ua neej rau lub zej zog kom peb cov suab yuav muaj tib neeg hnov. Yog peb koom ua ke, peb yeej yuav hloov tau rau qhov zoo.

COV KOOM TES LOS UA DAIM NTAWV QHIA TXOG KEV SUAV NEEG YOG: Main Street Project, Minnesota Center for Neighborhood Organizing, People Escaping Poverty Project (PEPP), Cultural Diversity Resources, Twin Cities Community Voice Mail, Lao Assistance Center, Leadership Conference on Civil Rights Education Fund, Native Vote Alliance of Minnesota, League of Rural Voters.



## Waa maxay Tira-koob?

# Sida Tira-Koobka U Shaqeeyo

Tira-koobka waa tiriyo oo **qof kasta Mareykanka ku nool**, ayadoon loo eegayn jinsiga, da'da, xaaladda sida u nool yahay, ama sharci uu leeyahay iyo in kaleba waa la tiriya. Taasi waxay micnaheedu tahay saamayn ma leh haddii aad tahay qof mawaadin ah iyo in kale, haddii aad hoy la'aan tahay ama aadan cinwaan joogto ah lahayn, ama waxa ay tahay xaaladdaada laanta socdaalka.

Tira-koobka is xisaabista waxaa la qabtaa 10 sanadood kasta oo Dastuurka Mareykanka ayaa sidaa faraya. Tira-koobka 2010 wuxuu dawladda ka caawinayaa in ay go'aamiso sida loo qeybin la haa in ka badan **\$400 bilyan** oo miisaaniyada ay dowladda dhaxe ugu tala gashey adeegyada jaaliyadda sida:

- Iskuullada
- Isbitaallada
- Xarumaha waayeelka
- Buundooyinka, gaadiidka iyo mashruucyada shicibka ee kale
- Xarumaha tababarka shaqada
- Adeegyada Xaaladda deg-degga (emerjensi) iyo tarjumaan

Ururrada aan u shaqeyn in ay faa'ido ka helaan ayaa waxay macluumaadka Tira-koobka u isticmaalaan in uu ka caawiyo si ay u go'aamiyaan bulshooyinka ay la shaqeyn lahaayeen, iyo barnaamijyada iyo adeegyadda ay bixin la haayeen.

Ururada Xuquuqda Dadweynaha waxay u isticmaalaan Tira-koobka si ay u bartaan halka talaabo looga baahan yahay oo lagu ilaalinaayo xuquuqda shaqsiyaadka, ama meelaha fursooyinka loo diidey.

Shirkadaha gaarka loo leeyahayna waxay u isticmaalaan macluumaadka si ay u go'aamiyaan halka ay ganacsi ka furan lahaayeen sida dukaamada cuntada iyo xarumaha laga dukaameysto, iyo goobaha laga helo dad u qabta shaqooyinka.

Sidoo kale dawladda waxay isticmaasha Tira-koobka si ay u ogaato inta qof oo danaha gobolkaaga uga matali lahayd Aqalka Wakiillada ee Mareykanka.

## Sidee buu ushaqeeyaa hanaanka Tira-koobka?

Foomka Tira-koobka 2010 boostada guryaha dadka badankooda soo gaari doonaa inta laga jiro bisha Maarso dhexdeeda. Waa foom gaaban oo dadka badankooda, 10 daqiiqaddood ayuu ku qaadanayaa in ay ku dhameystiraan. Wuxuu ka kooban yahay 10 su'aalo guud oo ku saabsan adiga iyo dadka kale ee adiga kula noolaa ilaa iyo 1<sup>da</sup> Abriil, 2010, oo ay ku jiraan:

- Magaca
- Jinsi
- Da'da
- Tariikhda dhalashada
- Isbaanish ka soo jeedo
- Sinjiga (*Waxaad calaamadda saxda ah saari kartaa in ka badan hal*)
- Xiriirka u dhaxeeya dadka aqalka kula nool
- Haddii aad adiga leedahay ama aad kiro ku degan tahay halka aad degan tahay

**MARNA KUMA** weydiineyso su'aalo ku saabsan diiwaan-gelinta dambiile, xaaladdaada laanta socdaalka, daqligaaga ama shaqadaada, ama macluumaad shaqsi sida lambarka soshal sekiyuuriti, koontada lambarka bangiga, ama taariikhda cafimaad.

Foomka oo Ingiriis ku qoran ayaa badanaaba aqaladda lagu soo diri doonaa. Bulshooyinka qaarkood halka ay dadka Latino-ga ay ku badan yihiin, waxaa loo diri doonaa foomka oo laba-luqad ku qoran (Isbanish/Ingiriis).

Foomka dib u soo dir **Kama dambeyn Maalinta Tira-koobka, 1<sup>da</sup> Abriil, 2010** kuna soo dir baqshada la socotey foomka istaambaha ee horay loo bixiyey. Haddii aadan soo dirin waqtigaa, shaqaale ka socda U.S. Census Bureau ayaa ku soo booqan doona, oo ku weydiin doona su'aalaha foomka ku qoran. Haddii aad tahay qof soo haajirey oo aad welwel ka qabto dawladda oo gurigaaga soo booqaneyso, markaa foomka soo dhameystir oo dib u soo dir ugu dambeyn bisha Abriil.

**Mudada Tira-koobka 2010**

<b>Bartamaha</b>	
<b>bisha Maarso</b>	Foormka Tira-koobka ayaa guryaha loo direy
<b>1<sup>da</sup> Abriil</b>	Maalinta Tira-koobka – Ugu dambeyn maalintaan foormka dib u soo dir
<b>Maajo – Juun</b>	Shaqaalaha Tira-koobka ayaa guryaha ku soo booqan doona dadka aan foormka boosta ku soo dirin
<b>Disembar</b>	Xafiiska Tira-koobka ayaa waxay Madax weynaha gaarsiinayaan tirada dadweynaha ee la tiriyay

wado wanaagsan iyo gaadiidka dadweynaha. Oo maxaa yeeley Tira-koobka waxaa kaliya la qabtaa 10 kiiba sano mar, saameynta xisaabta aan sax ahayn 10 ayaa lagu dhuftaa. Sidaa-awgeed \$400 bilyanka doolar ee sanad kasta la qeybiyo oo lagu saleeyo xisaabta Tira-koobka waxay u dhigantaa \$4 tiriliyan doolar oo dhigmata 10 sanaddood!

**Ka waran haddii aan qabo su'aalo?**

Haddii aad qabto su'aalo ku saabsan sida loo buuxiyo foormkan, waxaad caawinaad ka heli kartaa Xafiiska Tira-koobka **Xarunta Caawista Su'aalaha**. Xarumaha caawinaada waxay furnaan doonaa afar sitimaan inta u dhaxeeyso bisha Maarso dhexdeeda iyo bisha Abriil dhexdeeda.

Si aad u hesho Xarunta Caawista Su'aalaha ee jaaliyaddaada u dhow, booqo [www.2010.census.gov](http://www.2010.census.gov). Ama soo wac mid ka mid ah talefoon lambaradaan wixii ka dambeeya 25<sup>ka</sup> Febraayo, 2010:

**Ingiriis:** 1-866-872-6868

**Isbanish:** 1-866-928-2010

**Dadka maqalka culus /TDD:** 1-866-783-2010

*Haddii Ingiriis ku hadlin*, xarumaha caawinaada ayaa foormka Tira-koobka ku siin kara mid ku qoran luqaddahan: Isbanish, Shiine, Korean, Fietnaam ama Ruush. Sidoo kale waxaa jiri doona tilmaamo 50 luqaddood ee kale oo kuu sharxi doona sida foormka loo buuxiyo. Shaqaalaha Tira-koobka ayaa kuu tilmaami kara buuxinteeda, BALSE adiga kaliya – ama dadka aad isla nooshihiin – ayaa foormka buuxin kara.

*Haddii aad tahay qof hoy la'*, foormka waxaad ka heli kartaa xarumaha ay seexdaan dadka hoyga la' ama hayadaha bixiya adeegaha bulshada badankooda. Xafiiska Tira-koobka ee Maraykanka ayaa waxay ula shaqeynayaan ururadaan si loo tiriyo qof kasta – haddii aad leedahay cinwaan jooqto ah iyo haddii kaleba.

# Maxay Muhiim U Tahay In Laga Qeyb Qaato

**Dhab ahaantii Tira-koobka ma micnuu ku fadhiyaa?**

Markaad Tira-koobka aad ka qeyb qaadaneyso, waxaad dooratey in aad isticmaasho awoodaada si lagaaga metelo bulshadaada. Mareykanka wuu isbaddaleyaa oo Tira-koobka 2010 wuxuu na siinayaa sawir cad oo muujinaya halka aan hadda taagan nahay.

Ka qeyb qaadashadeena waxay miisaaniyad badan ayaa waxay u soo jideysaa iskuulada shacabka, waxay gargaar badan siinaysaa xarumaha ay seexdaan dadka hoyga la', iyo halka lacagta lagu maalgelinayo si loo helo

**Su'aalaha ku saabsan 'asalkooda Hisbanik' ah iyo 'Jinsi'**

Tira-koobka 2010, "Hisbanik, Latiino iyo Isbanish" waxaa loo tixgeliyaa sida asal – oo sinjiyad ma ahan. Sababtaasi ayaa laba su'aaladood looga dhigey. Su'aasha ah "asalka Hisbanish, Latiino ama Isbanish", waad magacaabi kartaa waddanka aad gaar ahaan u dhalatey (tusaale ahaan: Mexican, Argentinean, Dominican, iwm.).

Haddii aad tahay Afrikan (oo ka yimid Soomaaliya, Laybeeriya, Suudan ama wadamada kale), Madow ama Afrikan-Amerikan ayaad isku magacaabi kartaa haddii kale waad iska dayn kartaa. Sanduuqa ama sanduuqyada saar calaamadda saxda ah midka aad is leedahay isagaa ugu dhow sida ama

qolada aad isku magacaawdo. Sidoo kale waxaad gelin kartaa sinjiga aad isku magacaawdo meesha banaan ee "Sinjiyadaha kale".

Haddii aad adigu isku magacaawdo in aad tahay qof firkiisa isku jir ah/laba jinsiyadood ama jinsiyaddo kala duwan (tusaale ahaan: Madow/Latiino ama Aasiyan/Laatiino), su'aasha jinsiga ka hadlaysa in ka badan hal ayaad calamadeyn kartaa.

Kala-soocidda foormka Tira-koobka ma ahan mid sax ah, balse macluumaadka wuxuu dadka uu ka caawin doonaa in ay isha ku hayaan oo ay hubiyaan addeecista Xeerka Xuquuqda Codeynta iyo Xeerka Xuquuqda Dadweynaha.

Haa, Tira-koobka mico ayuu ku fadhayaa! ✨ Xisaabta Tira-koobka 2000 ee la tiriyay magaalada Moorhead, Minnesota, qaladka loo tiriyay dadka midadbka iyo dadka soo galootiga waxay dhalisey in magaaladaasi ka lunto in ka badan **\$1 milyan maal-gelin** loogu talaggaley magaaladaasi 10ka sano ee xigtey. ✨ Mid kasta oo inaga mid ah wuxuu matalaa celcelis \$1,200 oo maal-gelin ah sanad kasta ee jaaliyadda aan ku nool nahay. Taasi waa in ka badan shaqsiyiinta \$10,000 iyo in kabadan \$40,000 qoyska ka kooban afar ee 10 ka sano ee socota. Ma qiyaasi kartaa qoyskaaga oo ay ka lunto \$40,000? Taasi ayaa ah waxa khatarta ku jira inta lagu jiro Tira-koobka 2010.

# Sida Loo Dhowrayo Waxa Qarsoodiga Kuu Ah

Haddii aad tahay soo galooti, qof hoy la', daqlaaga hooseeya ama qof aan cadaan ahayn, xiriirkaaga aad dowladda la lahayd uusan mar kasta ahaan jirin mid iijaabo leh. Sidaa-wgeed la yaab ma laha in laga yaabo in aad welwel ka qabto macluumaadka sida loo xifdin doono.

Halkan waa waxyaabaha aad u baahan tahay in aad ogoaato:

Sharciyada ka hadla xafidaada kuwooda ugu adag ee buugaagta ku qoran ayaa ilaaliya macluumaadka Tira-koobka.

- Ma jiraan hay' do dowli ah – ha noqoto Waaxda Amaanka Wadanka (Department of Homeland Security), ama Fulinta Laanta Socdaalka iyo Canshuur-bixinta (Immigration and Customs Enforcement, ICE), ama IRS, CIA ama FBI – xitaa ma weydiin karaan in ay arkaan jawaab-celinta shaqsiyaadka Tira-koobka ugu yaraan 72 sanaddood.
- Shirkadaha gaarka loo leeyahay sida bangiga, shirkadaha loo shaqeeyo, iyo milkiilayaasha guryaha ma arki karaan macluumaadka shaqsiyaadka sabab kasta ha noqotee.
- Dhamaan shaqaalaha Xafiiska Tira-koobka dhaar ayay mareen oo waxaa lagu dhaariyey inta ay ka nool yihiin in ay asturaan macluumaadka Tira-koobka.

Ururada Xuquuqda Dad-weynaha ee Qaran – sida Leadership Conference on Civil Rights – waxay la socdaan sida macluumaadka Tira-koobka loo isticmaalo, si ay u hubiyaan in si xun aan loo isticmaalin oo way hor istaageen isku day kasta oo caynkaa ah.

Bulshooyinka dareemey in ay yihiin kuwa aan ishu qaban marka laga hadlayo hanaanka siyaasadda iyo shacab ee wadanka weli waxaa laga yaabaa in ay welwel ka qabaan Tira-koobka. Balse haddii aan ku dayno in cabsida naga itaal badiso, bulshooyinka aan daryeelno ayaa noqonaya kuwa khasaaraya. Ka qeybqaadashada Tira-koobka waa baaq aad ku leedahay micno ayaanay ku fadhidaa oo waxaan u qalmaa in la i maqlo ayadoon la ii eegeyn jinsi, xaaladdeyda muwaadinnimo, daqli hooseeya, ama guryeyn.

**Siyaasadda iyo Tira-koobka**

*Kooxo qaar ayaa soo galootiga ugu yeeray inay cunaqabatayso Tira-koobka si loo daayo sharciga dib-u-habaynta socdaalka oo dhammaystiran (comprehensive immigration reform). Ayadoo la cunaqabateeyo Tira-koobka sabab kasta ha noqoto waxa kaloo ay bulshadeena ka celineysaa in codkooda la maqlo iyo in ay helaan ilaha-dhaqaalaha ee ay u baahan yihiin oo ayna u qalmaan.*

*Kooxaha ka soo horjeeda soo galootiga iyo ururada dhaladka u dooda waxay rabaan in ay soo galootiga u diidaan xuquuqda ay leeyihiin oo foormka Tira-koobka ay buuxinayaan iyo ayna ka xadidaan oo dadka muwaadiniinta kaliya ay ka qeyb qaataan. Dastuurka Mareykanka wuxuu qof kasta ee ku nool Mareykanka ka doonayaa in la tiriyey, oo ay ku jiraan dadka dhaladka ah iyo dadka aan wadanka u dhalan labadoodaba. Mareykanka wuxuu amarkan raacaayey laga bilaabo markii ugu horeysey ee tira-koob la sameeyo oo ahayd 1790.*

## Kev Suav Neeg yog dab tsi?

# Kev Suav Neeg Ua Hauj Lwm Li Cas?

Kev suav neeg yog ib qhov kev los suav **txhua tus tib neeg uas nyob rau hauv lub teb chaws Ameslivkas**, txawm lawv yog hais neeg twg, hnuv nyoog, nyob qhov twg, lossis muaj ntawv nyob teb chaws li cas. Yeej txhais tias tsis ua li cas txawm koj yog pej xeeb lossis tsis yog, txawm koj tsis muaj tsev nyob lossis tsis muaj qhov chaw nyob yuav nyob mus ntev los, lossis koj muaj ntawv zoo li cas nyob rau lub teb chaws no.

Kev Suav Neeg yeej muaj suav txhua 10 xyoo thiab yog ib txoj kev tau ua raws li txoj Kev Cai Lij Choj Tswj Lub Teb Chaws Ameslivkas (U.S. Constitution). Kev Suav Neeg Rau Xyoo 2010 yuav pab tsoom fww los txiav txim txog yuav muab cov nyiaj txog **\$400 billion** no los sib faib li cas rau cov zej zog uas siv cov nyiaj no los pab rau xws li:

- Tsev Kawm Ntawv
- Tsev Kho Mob
- Cov tsev laus
- Cov choj, kev thauj tib neeg thiab lwm yam kev pab rau cov pej xeeb
- Cov koom haum qhia tib neeg ua hauj lwm
- Kev pab yog muaj xwm txheej ceev thiab kev txhais lus

Cov koom haum tsis ua luam (non-profit) yuav siv cov tshawb tau los ntawm Kev Suav Neeg no los txiav txim seb lawv yuav ua hauj lwm rau cov zej zog twg, thiab yuav muaj cov kev pab cuam zoo li cas.

Cov koom haum pab rau tib neeg txog kev ncaj ncees (civil rights) yuav siv cov Kev Suav Neeg los kawm seb tau muab cov kev pab los tiv thaiv rau tib neeg cov kev cai, lossis paub seb cov kev pab twg yog cov tsis kam muab rau lwm tus.

Cov chaw ua lag luam yuav siv cov kev suav neeg los saib seb yuav qhib lag luam rau qhov twg xws li cov khw yuav zaub mov thiab cov khw muag khoom, thiab txog kev nrhiav tib neeg mus ua hauj lwm.

Thiab tsoom fww yuav siv Kev Suav Neeg los txiav txim seb yuav muaj puas tsawg leej los ntawm lub xeev los sawv cev rau hauv Pab Kev Sawv Cev Rau Lub Xeev Kev Tsim Thiab Tswj Kev Cai Lij Choj Rau Lub Teb Chaws (U.S. House of Representatives).

## Kev Suav Neeg yuav ua hauj lwm li cas?

Daim ntawv Suav Neeg Rau Xyoo 2010 yuav xa tuaj rau tim feem coob cov tib neeg lub tsev rau thaum lub Peb hlis ntuj ib nrab. Daim ntawv yeej luv thiab rau feem coob tib neeg, yuav siv li 10 feeb los teb tag. Daim ntawv yuav muaj 10 lo lus nug txog koj thiab lwm cov tib neeg pib nrog koj nyob rau thaum hnuv tim 1 lub Plaub hlis ntuj xyoo 2010 no, cov lus nug yog:

- Npe
- Poj niam lossis txiv neej
- Hnuv nyoog
- Hnuv yug
- Puas yog haiv neeg Hispanic (Mev)
- Yog haiv neeg twg (*yuav pub koj xaiv tshaj ib hom*)
- Tsev neeg sib txheeb li cas
- Seb koj yog tus tswv tsev lossis xaub lub tsev uas koj nyob ntawd

Daim ntawv **YUAV TISIS** nug txog koj keeb kwm ua kev txhaum, kev ua pej xeeb rau teb chaws, nyiaj txiag lossis kev ua hauj lwm, lossis txog koj tus kheej xws li koj tus Xaus Saus (Social Security numbers), koj li askhaus nyiaj tim tsev tso nyiaj (checking account numbers), lossis keeb kwm kho mob.

Feem coob cov tsev neeg yuav txais daim ntawv sau ua lus Aaskiv. Rau cov zej zog uas muaj Mev coob, cov ntawv yuav sau rau lus (Mev/lus Aaskiv) xa tuaj.

Xa daim ntawv rov qab ua ntej **hnuv tim 1 lub Plaub hlis ntuj xyoo 2010, uas yog Hnuv Suav Neeg** muab daim ntawv ntim rau lub hnuv ntawv uas tswb them qhov nqi xa rov tuaj lawm uas nyob nrog daim ntawv. Yog koj tsis xa daim ntawv rov tuaj, ib tug neeg ua hauj lwm rau Lub Koom Haum Rau Ameslivkas Kev Suav Neeg (U.S. Census Bureau) yuav tuaj ntsib koj thiab nug cov lus nyob rau daim ntawv. Yog koj yog ib tug neeg tuaj txawv teb chaws es muaj kev txhawj txog tsoom fww tuaj saib koj lub tsev, sau daim ntawv kom tag ces muab xa rov tuaj ua ntej lub Plaub hlis ntuj.

## Cov Sij Hawm Rau Kev Suav Neeg Rau Xyoo 2010

**Lub Peb Hlis Ib Nrab** Yuav xa daim ntawv suav neeg tuaj rau tim cov tib neeg lub tsev

**Hnub tim ib Lub Plaub hlis ntuj** Yog Hnub Suav Neeg – Xa koj daim ntawv rov qab tuaj hnub no

**Lub Tsib hlis ntuj txog lub Rau hlis ntuj** Cov tib neeg ua haujlwm rau kev suav neeg yuav tuaj ntsib cov tsev neeg uas tsis tau xa lawv daim ntawv suav neeg rov tuaj

**Lub Kaum ob hlis ntuj** Lub Koom Haum Rau Kev Suav Neeg yuav xa cov ntawv suav neeg mus rau tus tus Thawj Tswj Ntuj

kho kom cov kev thiab cov tsheb thauj tib neeg rau yav tom ntej. Vim tias Kev Suav Neeg tsuas muaj suav 10 xyoo ib zaug xwb, yog ua yuam kev lawm ces yuav ua yuam kev txog li yog 10 npaug. Yog li cov nyiaj \$400 billion uas yuav muab sib faib raws li Kev Suav Neeg rau ib xyoo txhais tias qhov nyiaj no ces yuav raug txog \$4 trillion rau 10 xyoo!

### Yog kuv muaj lus nug dab tsi?

Yog koj muaj lus nug txog yuav teb cov lus li cas, koj mus nrhiav kev pab tau los ntawm **Lub Chaw Pab Teb Lus Nug** Hauv Koom Haum Suav Neeg. Cov chaw pab no yuav qhib rau plaub lub lim tiam rau thaum lub Peb hlis ntuj txog lub Plaub hlis ntuj ib nrab.

Yog xav nrhiav Lub Chaw Pab Teb Lus Nug nyob rau koj lub zej zog, mus saib rau [www.2010.census.gov](http://www.2010.census.gov). Lossis hu xov tooj tuaj rau ib tug xov tooj hauv qab no tom qab hnub tim 25 lub Ob hlis ntuj xyoo 2010:

**Lus Aaskiv:** 1-866-872-6868

**Lus Mev:** 1-866-928-2010

**Cov tsis hnov lus/TDD:** 1-866-783-2010

*Yog koj tsis txawj hais lus Aaskiv, cov chaw pab yuav muaj daim ntawv Suav Neeg sau ua cov lus no: Lus Mev, Suav, Kauslim, Nyab laj, lossis Russian. Thiab yuav muaj daim ntawv qhia txog kev sau rau daim ntawv rau 50 hom lo lus uas yuav qhia tias yuav teb cov lus li cas. Cov tib neeg ua hauj lwm rau kev suav neeg pab tau koj txog yuav teb li cas, TIAM SIV tsuas yog koj – lossis cov nrog koj nyob – thiaj li teb tau cov lus ntawm daim ntawv xwb.*

*Yog koj tsis muaj tsev nyob, koj mus muab tau ib daim ntawv ntawm cov chaw pab cov tsis muaj tsev nyob lossis rau tim cov koom haum pab tib neeg. Lub Koom Haum Rau Ameslivkas Kev Suav Neeg (U.S. Census Bureau) yeej ua hauj lwm nrog cov koom haum no kom suav tau txhua tug tib neeg – txawm koj muaj tsev nyob lossis tsis muaj.*

# Vim Li Cas Thiaj Li Tseem Ceeb Los Koom Tes

## Kev Suav Neeg puas yuav pab tiag?

Yog yus tau koom tes rau Kev Suav Neeg, koj tau txiav txim txog puas yuav siv koj cov fwj chim thiab tau muab koj tus kheej los sawv cev rau hauv koj lub zej zog. Lub Teb Chaws Ameslivkas yeej hloov zuj zus ces Kev Suav Neeg Rau Xyoo 2010 yuav pab kom peb paub zoo seb peb nyob rau qhov twg rau tam sim no lawm.

Peb kev koom tes yuav pab tau nyiaj txiag los rau peb cov tsev kawm ntawv, kev pab ntxiv rau cov chaw pab rau cov neeg tsis muaj tsev nyob, thiab yuav pab nyiaj

## Hais txog cov lus nug txog cov ‘haiv neeg Mev’ thiab ‘Haiv Neeg’

Rau daim ntawv Suav Neeg Rau Xyoo 2010, cov lus “Hispanic, Latino, thiab Spanish” yog thwm tias yog cov pab pawg neeg – tsis yog haiv neeg. Vim li no thiaj li muaj ob hom lus nug. Rau lo lus nug txog “tuaj teb chaws twg rau cov Hispanic, Latino lossis Spanish” no, koj teb tau seb koj yog haiv neeg twg (xws li: yog haiv neeg Mexican, Argentinean, Dominican, lwm yam).

Yog koj yog haiv neeg African (tuaj cov teb chaws Somalia, Liberia, Sudan lossis lwm cov teb chaws), koj yuav qhia tias koj yog lossis tsis yog haiv neeg tuaj teb chaws Africa tuaj lossis yog neeg Tawv Dub. Kos lub thawv lossis cov thawv uas koj xav tias yuav qhia txog

koj zoo tshaj. Koj kos tau rau lub thawv uas sau tias “Yog lwm yam haiv neeg” uas tsis sau dab tsi rau.

Yog koj xam koj tus kheej tias yog ob peb hom neeg ua ke (xws li: neeg Tawv Dub/Mev lossis neeg Exias/Mev), no ces koj kos rau ntau tshaj ib lub thawv los tau.

Kev qhia txog seb yog pab pawg neeg twg nug rau Daim Ntawv Suav Neeg yeej tsis zoo tag nrho, tiam sis cov tshawb fawb tau yuav pab tib neeg saib xyuas thiab tswj kom tau txoj Kev Cai Lij Choj Rau Kev Xaiv Tsa (Voting Rights Act) thiab Kev Cai Lij Choj Kom Tau Kev Ncaj Ncees Rau Cov Pej Xeem (Civil Rights Act).

**Yog, Kev Suav Neeg yeej tseem ceeb!** ✨ Rau thaum lub sij hawm Suav Neeg Rau Xyoo 2000 ntawd rau lub zos Moorhead, Minnesota, tau suav yuam kev cov tib neeg tawv nqaij tsis yog xim dawb thiab cov neeg tuaj txawv teb chaws thiaj ua rau lawv poob tshaj **\$1 lab nyiaj txiag pab** rau lawv lub zos rau 10 xyoo tom ntej ntawd. ✨ Peb ib leeg sawv cev rau ntawm \$1,200 nyiaj txiag pab rau ib xyoo rau lub zej zog uas peb nyob. Qhov ntawd yog tshaj \$10,000 rau ib tug tib neeg thiab yog tshaj \$40,000 rau ib tsev neeg uas muaj plaub leej mus rau 10 xyoo. Koj xav puas tau seb yog koj tsev neeg poob peev txog \$40,000 nyiaj? Qhov no yog qhov yuav poob tau rau lub sij hawm Suav Neeg Rau Xyoo 2010.

# Kev Tsis Pub Qhia Tawm Txog Koj No Tiv Thaix Li Cas

Txawm tias koj yog ib tug neeg tuaj txawv teb chaws, tus tsis muaj tsev nyob, tus tau nyiaj tsawg lossis tus neeg tawv nqaij tsis yog xim dawb, koj yeej tsis ib txwm muaj kev sib raug zoo nrog tsoom fwv. Yog li no tej zaum koj kuj muaj kev txhawj txog yuav muab daim ntawv qhia tawm txog koj tus kheej.

Koj yuav tsum tau paub txog cov no:

Cov kev cai muaj fwj chim tshaj rau kev tiv thaiv yog cov los tiv thaiv tib neeg cov lus qhia tawm rau Kev Suav Neeg.

- Tsis pub ib pab tsoom fwv twg – tsis pub Phab Saib Xyuas Kev Tiv Thaix Rau Teb Chaws Kev Ywj Pheej (Department of Homeland Security), lossis Phab Tswj Kev Rau Cov Neeg Txawv Teb Chaws (Immigration and Customs Enforcement, ICE), lossis Phab Saib Se (IRS), Cov Tub Ceev Xwm (CIA) lossis FBI – yeej nug tsis tau kom tau cov lus teb los ntawm ib tug neeg twg ntawm lub chaw Suav Neeg kom txog li tsawg kawg nkaus 72 xyoo tso.
- Txawm li cas los cov chaw ua lag luam xws li cov tsev tso nyiaj, cov chaw ua hauj lwm, thiab tswv tsev los yeej saib tsis tau txog ib tug neeg twg cov lus qhia tawm.
- Txhua tus neeg ua hauj lwm rau hauv lub Koom Haum Suav Neeg tau cog lus tsa tes saum ntuj tias lawv yuav tiv thaiv cov tau paub txog los ntawm kev Suav Neeg rau lawv ib sim neej.

Cov koom haum kav kev cai ncaj ncees rau lub teb chaws – xws li Lub Koom Txoos Rau Cov Thawj Coj Txog Kev Ncaj Ncees Rau Cov Pej Xeem (Leadership Conference on Civil Rights) – yog cov saib xyuas seb cov paub txog los ntawm kev Suav Neeg no yuav siv li

cas thiab saib kom tsis txhob muab ua phem li cas thiab tau los hais cov tib neeg uas tau sim ua lawm.

Tej zaum cov neeg rau tej zej zog uas tau xav tias lawv tsis muaj suab rau cov rooj ncauj lus thiab kev cai lij choj rau lub teb chaws tseem txhawj txog kev Suav Neeg. Tiam sis yog peb cia peb kev ntshai los tswj peb lawm, cov zej zog peb hlub tshaj yuav poob peev. Koj txoj kev koom tes rau hauv kev Suav Neeg yog koj kev hais tawm tias koj yeej muaj nuj nqi thiab koj yeej tsim nyog tau lawv hnov txog koj txawm koj yog haiv neeg twg, yog pej xeem lossis tsis yog, tau nyiaj txiag li cas, lossis tau tsev nyob li cas.



